

Portugués	Español
<p>1- Como está o teu café? - Quente, está bom.</p>	<p>1- ¿Qué tal está tu café? - Caliente, bien.</p>
<p>2- É que o meu está a escaldar. - O teu está a escaldar?</p>	<p>2- Es que el mío está ardiendo. - ¿El tuyo está ardiendo?</p>
<p>3- Sim. Não tens um copo de água ou gelo? - Um copo com gelo.</p>	<p>3- Sí. ¿No tendrás un vaso de agua o hielo? - Un vaso con hielo.</p>
<p>4- Muito obrigada. É que eu adoro café com gelo no verão. - Claro, bem fresquinho. - Pois claro.</p>	<p>4- Muchas gracias. Es que me encanta el café con hielo en verano. - Claro, bien fresquito. - Claro que sí.</p>
<p>5- Ah, ia perguntar-te: o que é que tu e as tuas amigas vão fazer na sexta-feira?</p>	<p>5-Ah, que te iba a preguntar, ¿qué vais a hacer el viernes tú y tus amigas?</p>
<p>6- Bem, na sexta-feira combinei com a Valeria e com a Belén irmos primeiro ao cinema e depois a um restaurante novo que abriu na Velázquez.</p>	<p>6- Pues el viernes he quedado con Valeria y con Belén para ir primero al cine y después a un restaurante nuevo que ha abierto en Velázquez.</p>
<p>7- E a ideia do restaurante novo, foi de quem: tua ou delas? - A ideia foi minha, porque o restaurante é de sushi. - Claro.</p>	<p>7- Y la idea del restaurante nuevo, ¿de quién ha sido: tuya o de ellas? - La idea ha sido mía porque el restaurante es de sushi. - Claro.</p>
<p>8- Mas a ideia de ir ao cinema foi delas, porque eu queria ir a um concerto que vai haver do Álvaro Soler, que é um cantor espanhol.</p>	<p>8- Pero la idea de ir al cine ha sido suya porque yo quería ir a un concierto que va a haber de Álvaro Soler, que es un cantante español.</p>

9- Sim.

- E queria ir vê-lo mas pronto, elas preferiram ir ao cinema.

10- Pois olha o meu fim de semana. Vou ficar em casinha. Vou ler um romance teu, também tenho revistas que comecei, umas duas, e depois à noite vou ver uma série de televisão com o teu pai, é Entrevías.

11- Ai, essa eu já vi!

- Eu sei.

12- Entrevías é a do avô e da neta, que foi gravada aqui em Madrid.

- Justo

- No bairro de Entrevías.

13- Sim, sim, bem, eu não gosto muito, mas para ver à noite serve para passar o tempo.

14- Claro, muito bem, pois parece-me também um fim de semana ótimo.

- Um fim de semana tranquilo.

- Sim.

9- Sí.

- Y quería ir a verlo pero nada, ellas prefirieron ir al cine.

10- Pues fíjate mi fin de semana. Me voy a quedar en casita. Voy a leer una novela tuya, tengo también revistas que tengo empezadas un par de ellas y luego por la noche voy a ver una serie de televisión con tu padre, es *Entrevías*.

11- Ay, ¡esa la he visto yo!

- Lo sé.

12- *Entrevías* es la del abuelo y la nieta, que se grabó aquí en Madrid.

- Justo

- En el barrio de Entrevías.

13- Sí, sí, bueno, a mí no me gusta mucho, pero para por la noche pues vale para pasar el rato.

14- Claro, muy bien, pues me parece un finde genial también.

- Un fin de semana tranquilo.

- Sí.